



Projekt: “DUAL BREEDING”

Welche Erwartungen hat der Züchter?
Quali sono le aspettative dell'allevatore?

Josef Franzelin, Nationale Vereinigung der Züchter für die Grauviehrasse - Bozen



- Die Berglandwirtschaft ist ein wichtiger Bestandteil der heimischen Wirtschaft!
- Die Anforderungen an die Bergbauern, um einen Bergbauernhof rentabel zu führen, sind schwierig und anspruchsvoll.
- L'agricoltura di montagna è un settore importante della nostra economia locale!
- Gestire un'azienda di montagna in modo redditizio rappresenta una sfida difficile e impegnativa per i contadini.



- Die Milchwirtschaft ist immer noch das wichtigste Standbein für die Bergbauern.
- Unsere Doppelnutzungsrassen liefern gesunde Fleischqualität und sind für effiziente Weidenutzung geeignet.
- La produzione lattiero-caseario rappresenta sempre ancora l'attività più importante per gli allevatori di montagna.
- Le nostre razze a duplice attitudine producono carne di qualità e sono ottime pascolatrici.



- **Umfassende Informationen – wie sie das Projekt vorsieht - sind für unsere Züchter und Techniker sehr wertvoll und allseits erwünscht.**
- **Wir brauchen solche Projekte, wir brauchen Innovation!**
- **Dati e informazioni – come sono previsti dal progetto - sono importanti per nostri allevatori e tecnici. Sono indispensabili per la nostra attività.**
- **Abbiamo bisogno di tali progetti, abbiamo bisogno di innovazione!**



- Solche Projekte sind unerlässlich und Garant für unsere Bergbauern, damit sie diese wertvolle Kulturlandschaft erhalten, verschiedenste Traditionen bewahren und Arbeitsplätze sichern können.
- Solche Vorhaben brauchen Unterstützung!
- Tali progetti sono necessari e permettono agli allevatori di montagna di continuare a garantire anche in futuro l'attività di salvaguardia del paesaggio, di mantenere vive le tradizioni e di assicurare posti di lavoro.
- Tali progetti hanno bisogno di supporto politico ed economico!



- Die Erwartungen an dieses Projekt sind groß und lassen Hoffnung aufkommen, das Tief der letzten Jahre überwunden zu haben.
- Le aspettative nei confronti di questo progetto sono grandi e ravvivano la speranza di superare le difficoltà degli ultimi anni.
- Dabei gilt besonderes Augenmerk den Jungzüchterinnen und Jungzüchtern!
- Questo progetto permette anche di rivolgere la nostra attenzione in modo particolare ai giovani allevatori!

«Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums:
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete»
«Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale:
l'Europa investe nelle zone rurali»



■ Perché è l'impegno e la capacità dei giovani che possono assicurare un futuro all'agricoltura di montagna.

■ Einsatz und Können der Jungzüchterinnen und Jungzüchter sichern die Zukunft unserer Berglandwirtschaft.



«Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums:
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete»

«Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale:
l'Europa investe nelle zone rurali»



Projekt: “DUAL BREEDING”

Vorstellung der Qualitätsprodukte der Zweinutzungsrasen

*Presentazione dei prodotti di qualità
legati alle razze a duplice attitudine*

